

**GUIA PARA A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA
E DOS PROGRAMAS DE LAVAGEM**

1. Descrição dos comandos _____	76
2. Alarmes _____	85

Agradecemos a sua preferência por este nosso produto. Aconselhamo-lo a ler atentamente todas as instruções contidas neste manual para conhecer as condições mais adequadas que lhe permitirão uma utilização correcta e segura da sua máquina de lavar louça. Cada um dos parágrafos são apresentados de modo que se possa conhecer passo a passo todas as funcionalidades do aparelho. Os textos são facilmente compreensíveis e acompanhados por imagens pormenorizadas. Este manual, fácil de ser consultado, responderá a todas as perguntas que poderão surgir em relação à utilização da sua máquina de lavar louça. Para qualquer outra informação sobre o uso e a manutenção da máquina de lavar louça, leia atentamente o manual que acompanha a máquina.



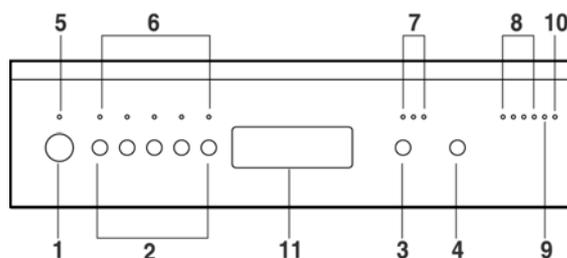
INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR: são fornecidos conselhos úteis para o emprego dos programas de lavagem e de todas as funções da máquina de lavar louça.



1. Descrição dos comandos

1.1 O painel frontal

Todos os comandos e os controles da máquina de lavar louça estão reunidos no painel frontal.



1	BOTÃO LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO
2	BOTÕES SELECÇÃO DOS PROGRAMAS (P1...P5)
3	BOTÃO ATRASO DO PROGRAMA (conforme os modelos)
4	BOTÃO MARCHA/PARADA
5	LÂMPADA DE CONTROLE DE LIGAÇÃO
6	LÂMPADAS DE CONTROLE DOS PROGRAMAS
7	LÂMPADAS DE CONTROLE DE ATRASO DO PROGRAMA (conforme os modelos)
8	LÂMPADAS DE CONTROLE DAS FASES/PROGRAMA
9	LÂMPADA DE CONTROLE DE FALTA DE SAL (conforme os modelos)
10	LÂMPADA DE CONTROLE DE FALTA DE ABRILLANTADOR (conforme os modelos)
11	ALÇA EMBUTIDA PARA A ABERTURA DA PORTA



PROGRAMA	SELECÇÃO	TIPO E NÍVEL DE SUJIDADE	DESENVOLVIMENTO DO PROGRAMA	DURAÇÃO	CONSUMO	
				MINUTOS (2)	ÁGUA LITROS (1)	ENERGIA KWh (2)
IMERSÃO		PANELAS E LOUÇA A ESPERAR QUE SE COMPLETE A CARGA	Pré-lavagem a frio	9'	5	0,02
BREVE		LOUÇA POUCO SUJA E COM "SUJIDADE FRESCA" SEM RESÍDUOS SECOS	Lavagem em 38°C Enxaguada a frio Enxaguada em 58°C	45'	13	0,70
ECO (*)		PANELAS E LOUÇA POUCO SUJAS MAS COM RESÍDUOS SECOS	Lavagem em 55°C Enxaguada a frio Enxaguada em 66°C Secagem	(**) 175' (AAA) 125' (AAB) 90' (BAB)	(**) 13 (AAA) 13 (AAB) 14 (BAB)	(**) 1,01 (AAA) 1,01 (AAB) 1,02 (BAB)
QUOTIDIANO		PANELAS E LOUÇA COM SUJIDADE NORMAL SEM RESÍDUOS SECOS	Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 68°C Secagem	85'	14	1,25
FORTE		PANELAS E LOUÇA MUITO SUJAS	Lavagem em 70°C 2 enxaguadas a frio Enxaguada em 70°C Secagem	85'	17	1,45
DELICADO		LOUÇA POUCO SUJA	Pré-lavagem a frio Lavagem em 45°C Enxaguada a frio Enxaguada em 68°C Secagem	59'	16	0,98
BIO		PANELAS E LOUÇA SUJAS E COM RESÍDUOS SECOS	Pré-lavagem a frio Lavagem em 55°C Enxaguada a frio Enxaguada em 68°C Secagem	85'	16	1,10
NORMAL		PANELAS E LOUÇA SUJAS E COM RESÍDUOS SECOS	Pré-lavagem a frio Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 68°C Secagem	80'	17	1,20
SUPER		PANELAS E LOUÇA MUITO SUJAS E COM RESÍDUOS SECOS	Pré-lavagem em 45°C Lavagem em 70°C 2 enxaguadas a frio Enxaguada em 70°C Secagem	105'	20	1,50

Deixar de molho **somente** com carga parcial.

(*) Programa de referência segundo à norma EN 50242.

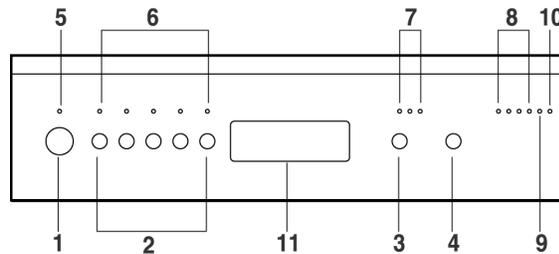
(**) Conforme os modelos AAA-AAB-BAB (ver a etiqueta de energia).

(1) Consumo médio considerando a regulação do produto para abrandar a água no **nível 2**.

(2) A duração do ciclo e o consumo de energia podem variar em função da temperatura da água e do ambiente, do tipo e da quantidade de louça.

TABELA DE CONTROLE

Norma de controle	EN 50242
Programa comparativo	(*) Programa ECO (P3)
Carga	10 talheres
Tipo de detergente	B
Dosagem detergente	25 g
Regulação do abrillantador	5/6

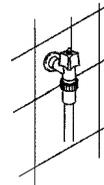


1.2 Programas de lavagem

A máquina de lavar louça possui um painel de comando descrito no capítulo "1. Descrição dos comandos", dois quais é possível realizar todas as operações, desligação e programação".

**Antes de iniciar um programa de lavagem verificar se:**

- A torneira da água está **aberta**.
- No **depósito** do produto para abrandar **existe sal regenerador**.
- No **distribuidor** está colocada a **dose adequada de detergente**.
- Os **cestos** estão **carregados correctamente**.
- Os **braços borrifadores** rodam **livremente** e **sem impedimentos**.
- A **porta da máquina de lavar louça** está **bem fechada**.

**LIGAÇÃO**

Pressionando o botão de **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (1)** a máquina de lavar louça liga e a lâmpada de controle **(5)** acende. Ao fim de cerca **2 segundos** desta operação, acendem as lâmpadas de controle das **FASES/PROGRAMA (8)**.



Instruções para o utilizador

PROGRAMAÇÃO

Neste modelo de máquina de lavar louça só é possível fazer todas as operações de programação com a porta fechada. Com a porta aberta, as lâmpadas de controle dos **PROGRAMAS (6)** e as lâmpadas de controle das **FASES/PROGRAMA (8)** ficam apagadas.

SELECÇÃO DO PROGRAMA

Os programas podem ser seleccionados por intermédio dos botões correspondentes **(2)**.

Pressionando o botão relativo ao programa desejado a lâmpada de controle correspondente acende para confirmar que a operação foi feita.

INICIO DO PROGRAMA

Para pôr a máquina a funcionar pressionar o botão **MARCHA/PARADA (4)** durante alguns segundos, até a lâmpada de controle da primeira fase do programa seleccionado começar a piscar (bip de confirmação). Este tempo, que se actualiza durante o ciclo, é "indicativo" porque depende das condições de lavagem, tais como, quantidade e tipo de louça, temperatura de entrada da água...etc. Por este motivo, é normal ver actualizações durante a execução do programa (aumentos ou diminuições do número de minutos), sobretudo na passagem de uma fase à outra (por exemplo, de lavagem a enxaguadela).

A realização do programa será mostrada pelas lâmpadas de controle **FASES/PROGRAMA (8)** que fornecem a indicação do estado do ciclo em curso.

Pré-lavagem

Lavagem

Enxaguadela

Secagem

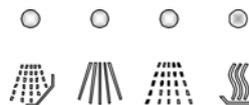
A lâmpada de controle da fase em curso de realização pisca, enquanto que as lâmpadas relativas às fases de lavagem anteriores e seguintes permanecem acesas.

Nota: durante a realização de programas que não prevêem a pré-lavagem, a primeira lâmpada de controle **FASES/PROGRAMA (8)** permanece apagada.



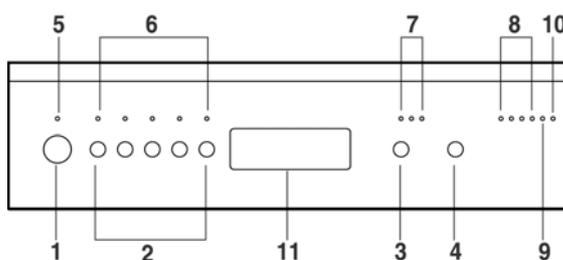
FIM DO PROGRAMA

O fim do programa é indicado por um breve sinal acústico e pelo piscar de todas as lâmpadas de controle das



FASES/PROGRAMA (8).

Pressionando um dos botões de **SELECÇÃO DOS PROGRAMAS (2)**, as lâmpadas de controle param de piscar e a máquina de lavar louça está pronta para executar um novo ciclo; a mesma coisa acontece abrindo e fechando a porta ou desligando e voltando a ligar a máquina.



INTERRUPÇÃO DE UM PROGRAMA

Para interromper um programa que está a funcionar é necessário:

- pressionar o botão **MARCHA/PARADA (4)**, a lâmpada de controle da fase em curso apaga;
- manter o botão pressionado até as lâmpadas de controle das **FASES/PROGRAMA (8)** acenderem (bip de confirmação).

MUDAR UM PROGRAMA

Para mudar um programa que está a funcionar é necessário:

- interromper o programa em curso (ver "INTERRUPÇÃO DE UM PROGRAMA");
- seleccionar o novo programa;
- pressionar novamente o botão **MARCHA/PARADA (4)** para dar início ao novo programa.



Instruções para o utilizador

ANULAR UM PROGRAMA

Se o utilizador pretende anular o programa que está a funcionar primeiro deverá interrompê-lo (ver "INTERRUPÇÃO DE UM PROGRAMA").

Nesta altura, deverá pressionar simultaneamente os botões **P1+P2** e acenderão as três primeiras lâmpadas de controle dos programas.

Se a porta da máquina for aberta durante o funcionamento, quando for fechada será necessário dar novamente início ao programa, conforme descrito no ponto "INICIO DO PROGRAMA". O programa recomeçará a partir do ponto em que fora interrompido.

Se a temperatura na cuba for maior do que 50°C, o programa iniciará depois de cerca 30 segundos.

Se a porta da máquina de lavar louça não tiver sido fechada ou o tiver sido fechada de modo não correcto, o ciclo de lavagem não terá início.

ATRASO DO PROGRAMA (conforme os modelos)
(disponível em todos os programas excluindo a imersão)

O botão ATRASO DO PROGRAMA (3) permite atrasar o início do programa de lavagem em 3, 6, 9 horas. Esta função permite fazer com que a máquina trabalhe na faixa horária desejada.

Tendo seleccionado o atraso, procede-se com o início do programa (ver o parágrafo correspondente).

A máquina de lavar louça efectuará uma pré-lavagem e ao fim dela entrará em função o "atraso do programa" configurado (a lâmpada de controle correspondente a 3, 6 ou 9 horas pisca).

Se o utilizador quiser cancelar ou modificar o atraso do programa com o programa a funcionar, deverá:

pressionar o botão MARCHA/PARADA (4) durante alguns segundos, até as lâmpadas de controle das FASES/PROGRAMA (8) acenderem;

pressionar o botão ATRASO DO PROGRAMA (3) várias vezes até cancelar o atraso (apagam todas as lâmpadas de controle que indicam o atraso do programa);

pressionar o botão MARCHA/PARADA (4) para iniciar o programa.



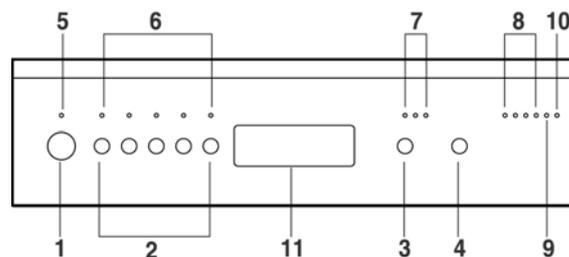
Se o utilizador quiser **activar o atraso do programa** para um programa já iniciado, deverá.

Se o programa que o utilizador pretende iniciar è o mesmo que está a funcionar:

- pressionar o botão **MARCHA/PARADA (4)** durante alguns segundos até as lâmpadas de controle das **FASES/PROGRAMA (8)** acenderem;
- anular o programa em curso (ver o parágrafo correspondente);
- seleccionar o programa de novo;
- seleccionar o atraso do programa;
- pressionar o botão **MARCHA/PARADA (4)** para iniciar o programa.

Se o programa que o utilizador pretende è diferente de que está a funcionar:

- pressionar o botão **MARCHA/PARADA (4)** durante alguns segundos até as lâmpadas de controle das **FASES/PROGRAMA (8)** acenderem;
- mudar o programa;
- seleccionar o atraso do programa;
- pressionar o botão **MARCHA/PARADA (4)** para iniciar o programa. A máquina de lavar louça descarregará a água e recomeçará com a partida adiada e com o novo programa.





PARA ECONOMIZAR ENERGIA! ... E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

- Procurar utilizar a máquina de lavar louça **sempre completamente carregada**.
- Não lavar a louça em água corrente.
- Utilizar o programa de lavagem **mais idóneo** para cada tipo de carga.
- Não efectuar enxaguadelas preliminares.
- Se houver, ligar a máquina de lavar louça a uma instalação de água quente até 60°C.

PARA REDUZIR OS CONSUMOS DE DETERGENTE! ... E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

Os fosfatos existentes no detergente para máquina de lavar louça constituem um problema do ponto de vista ecológico. Para evitar um excessivo consumo de detergente, mas também de energia eléctrica aconselha-se:

- **diferenciar a louça** mais delicada daquela mais resistente aos detergentes fortes e às temperaturas altas;
- **não colocar** o detergente directamente na louça.

EXTRACÇÃO DA LOUÇA

No fim do programa de lavagem esperar pelo menos **20 minutos** antes de retirar a louça, a fim que a mesma esfrie-se. Para evitar que eventuais gotas de água que permaneceram no cesto superior possam cair na louça que ainda está no cesto inferior, **aconselha-se** esvaziar primeiro o cesto inferior e depois aquele superior.



REGULAÇÃO DA DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO PARA ABRANDAR

A máquina de lavar louça possui um dispositivo que permite personalizar a regulação da distribuição do produto para abrandar em função da dureza da água da rede.

O selector que actua na regulação situa-se dentro do aro rosqueado de plástico que se situa na lateral **direita**, no interior da máquina.

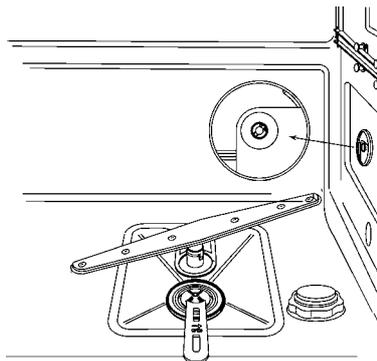


TABELA DE DUREZA DA ÁGUA

DUREZA DA ÁGUA		REGULAÇÃO
Graus Alemães (°dH)	Graus Franceses (°dF)	
0 - 4	0 - 7	Posição n° 1 SEM SAL
5 - 15	8 - 25	Posição n° 1
16 - 23	26 - 40	Posição n° 2
24 - 31	41 - 60	Posição n° 3
32 - 47	61 - 80	Posição n° 4
48 - 58	81 - 100	Posição n° 5

Pedir as informações relativas ao grau de dureza da água à firma hídrica fornecedora.



2. Alarmes

Se ocorrer um problema de funcionamento, a máquina irá sinalizar a anomalia mediante o acendimento de uma combinação de lâmpadas de controle.

Nomeadamente, quando um alarme está presente, acendem todas as lâmpadas de controle dos **PROGRAMAS (6)** enquanto que as lâmpadas das **FASES/PROGRAMA (8)** indicam o código do problema:



CÓDIGO	LÂMPADAS DOS FASES	DESCRIÇÃO
E1		Intervio o sistema contro alagamento (quando presente).
E2		Intervio o sistema que limita o nível da água na máquina de lavar louça (Grupo de Segurança).
E3		A máquina não consegue aquecer a água.
E4		Sonda de temperatura desligada.
E5		A máquina não consegue carregar a água.
E6		A máquina não consegue descarregar a água da cuba.
E7		A máquina não consegue medir de maneira precisa a quantidade de água carregada (só nos modelos com turbina).
E9		Foi ultrapassado o nível máximo de água a carregar (só nos modelos com turbina).

**ADVERTENCIAS E CONSELHOS, GUIA PARA A UTILIZAÇÃO DOS CESTOS
E LIMPEZA DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA**

1. Advertências respeitantes à segurança e à utilização _____	148
2. Instalação e colocação _____	151
3. Instruções para o utilização _____	155
4. Limpeza e manutenção _____	166

Agradecemos a sua preferência por este nosso produto. Aconselhamo-lo a ler atentamente todas as instruções contidas neste manual para conhecer as condições mais adequadas que lhe permitirão uma utilização correcta e segura da sua máquina de lavar louça. Cada um dos parágrafos são apresentados de modo que se possa conhecer passo a passo todas as funcionalidades do aparelho. Os textos são facilmente compreensíveis e acompanhados por imagens pormenorizadas. Os conselhos para a limpeza que são indicados aqui permitirão manter inalteradas com o passar do tempo as performances da sua máquina de lavar louça. Este manual, fácil de ser consultado, responderá a todas as perguntas que poderão surgir em relação à utilização da sua máquina de lavar louça.



INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR: são destinadas ao **técnico qualificado** que deve executar a instalação, o início de funcionamento e a verificação do aparelho.



INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR: são fornecidos conselhos úteis para utilizar os cestos, braços borrifadores, recipientes e filtros.

1. Advertências respeitantes à segurança e à utilização



ESTE MANUAL CONSTITUI PARTE INTEGRANTE DO APARELHO: É PRECISO CONSERVÁ-LO SEMPRE PERFEITO JUNTAMENTE COM O APARELHO. ANTES DA UTILIZAÇÃO ACONSELHAMOS QUE FAÇAM UMA LEITURA ATENTA DE TODAS AS INDICAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL. A INSTALAÇÃO DEVERÁ SER EXECUTADA POR PESSOAS QUALIFICADAS E A RESPEITAR AS NORMAS VIGENTES. ESTE APARELHO FOI PREVISTO PARA UM EMPREGO DE TIPO DOMÉSTICO, E ESTÁ CONFORME AS **DIRECTRIZES 72/23 CEE, 89/336 (COMPREENDIDA 92/31)** ACTUALMENTE EM VIGOR, COMPREENDIDA A PREVENÇÃO E A ELIMINAÇÃO DOS DISTÚRBIOS ESTÁTICOS NA ATMOSFERA. O APARELHO FOI CONSTRUÍDO PARA REALIZAR AS SEGUINTE FUNÇÕES: **LAVAGEM E SECAGEM DE LOIÇA**. QUALQUER OUTRO USO DEVE SER CONSIDERADO IMPRÓPRIO. **O FABRICANTE EXIME-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE SE FOREM REALIZADAS UTILIZAÇÕES DIFERENTES DAQUELAS INDICADAS.**



A PLACA DE IDENTIFICAÇÃO, COM OS DADOS TÉCNICOS, O NÚMERO DE MATRÍCULA E A MARCAÇÃO É POSICIONADA VISIVELMENTE NA BORDA INTERNA DA PORTA. **A PLACA NA BEIRA INTERNA DA PORTA NUNCA DEVE SER RETIRADA.**



NÃO DEIXAR RESÍDUOS DA EMBALAGEM SOLTOS NO AMBIENTE DOMÉSTICO. SEPARAR OS VÁRIOS MATERIAIS DE DESCARTE PROVENIENTES DA EMBALAGEM E ENTREGÁ-LOS AO CENTRO MAIS PERTO DE RECOLHA DIFERENCIADA.



É OBRIGATÓRIA A CONEXÃO À TERRA SEGUNDO AS MODALIDADES PREVISTAS PELAS NORMAS DE SEGURANÇA DA INSTALAÇÃO ELÉCTRICA. **O FABRICANTE EXIME-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE DEVIDO A EVENTUAIS DANOS A PESSOAS OU A COISAS DERIVANTES DA FALTA DE CONEXÃO OU POR CONEXÃO DEFEITUOSA DA LIGAÇÃO.**



SE O APARELHO FOR INSTALADO EM PAVIMENTOS RECOBERTOS, É PRECISO PRESTAR ATENÇÃO PARA QUE AS ABERTURAS NA PARTE INFERIOR NÃO FIQUEM OBSTRUÍDAS.

DEPOIS DE CADA UMA DAS UTILIZAÇÕES, DESLIGAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA PARA EVITAR DISPERSÃO DE ENERGIA ELÉCTRICA.



O APARELHO DESCARTADO DEVE SER DESTRUÍDO. CORTAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO DEPOIS DE TER RETIRADO A FICHA DA TOMADA DE CORRENTE. FAZER COM QUE FIQUEM INÓCUAS TODAS AS PARTES QUE POSSAM CONSTITUIR PERIGO PARA AS CRIANÇAS (FECHADURAS, PORTAS, ETC.).



ESTE APARELHO ESTÁ CLASSIFICADO DE ACORDO COM A **DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC** SOBRE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTO ELÉCTRICO E ELECTRÓNICO (**REEE**).

AO GARANTIR A ELIMINAÇÃO ADEQUADA DESTES PRODUTOS, ESTARÁ A AJUDAR A EVITAR POTENCIAIS CONSEQUÊNCIAS NEGATIVAS PARA O AMBIENTE E PARA A SAÚDE PÚBLICA, QUE PODERIAM DERIVAR DE UM MANUSEAMENTO DE DESPERDÍCIOS INADEQUADO DESTES PRODUTOS.

O SÍMBOLO  NO PRODUTO, OU NOS DOCUMENTOS QUE ACOMPANHAM O PRODUTO, INDICA QUE ESTE APARELHO NÃO PODE RECEBER UM TRATAMENTO SEMELHANTE AO DE UM DESPERDÍCIO DOMÉSTICO. PELO CONTRÁRIO, DEVERÁ SER DEPOSITADO NO RESPECTIVO CENTRO DE RECOLHA PARA A RECICLAGEM DE EQUIPAMENTO ELÉCTRICO E ELECTRÓNICO.

A ELIMINAÇÃO DEVERÁ SER EFECTUADA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS AMBIENTAIS LOCAIS PARA A ELIMINAÇÃO DE DESPERDÍCIOS. PARA OBTER INFORMAÇÕES MAIS DETALHADAS SOBRE O TRATAMENTO, A RECUPERAÇÃO E A RECICLAGEM DESTES PRODUTOS, CONTACTE O DEPARTAMENTO NA SUA LOCALIDADE, O SEU SERVIÇO DE ELIMINAÇÃO DE DESPERDÍCIOS DOMÉSTICOS OU A LOJA ONDE ADQUIRIU O PRODUTO.

EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANÓMALO RETIRAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA DA REDE ELÉCTRICA E FECHAR A TORNEIRA DA ÁGUA.



NÃO UTILIZAR APARELHOS QUE FORAM DANIFICADOS PELO TRANSPORTE! EM CASO DE DÚVIDAS CONSULTAR O PRÓPRIO REVENDEDOR.

O APARELHO DEVE SER INSTALADO COM BASE NAS INSTRUÇÕES FORNECIDAS PELO FABRICANTE OU POR PESSOAS QUALIFICADAS.

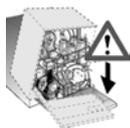


O APARELHO DEVE SER USADO EXCLUSIVAMENTE POR PARTE PESSOAS ADULTAS. NÃO PERMITIR QUE AS CRIANÇAS SE APROXIMEM DELA OU DE JOGAR COM A MESMA. MANTER AS CRIANÇAS LONGE DOS DETERGENTES E DA PORTA DE LAVAGEM ABERTA. OS MATERIAIS DE EMBALAGEM (SAQUINHOS DE PLÁSTICO, POLIESTIRENO, PERFILADOS METÁLICOS, ETC.) NÃO DEVEM SER DEIXADOS À MERCÊ DAS CRIANÇAS. MANTER AS CRIANÇAS LONGE DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA ABERTA, NO APARELHO PODERIAM EXISTIR RESÍDUOS DE DETERGENTE QUE PODEM PROVOCAR DANOS IRREPARÁVEIS AOS OLHOS, À BOCA E À GARGANTA, PROVOCANDO TAMBÉM A MORTE POR SUFOCAÇÃO.



NÃO INTRODUIZIR SOLVENTES COMO ÁLCOOL OU TEREBINTINA QUE PODERIAM PROVOCAR A EXPLOÇÃO.

NÃO INTRODUIZIR A LOUÇA SUJA DE CINZAS, CERA OU VERNIZ.



APOIAR-SE OU SENTAR-SE NA PORTA ABERTA DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA PODE FAZER COM QUE ELA VIRE, COM O CONSEQUENTE PERIGO PARA AS PESSOAS.

NÃO DEIXAR A PORTA DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA ABERTA PARA NÃO TROPEÇAR NELA.



NÃO BEBER A ÁGUA RESÍDUA EVENTUALMENTE PRESENTE NA LOUÇA OU NA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA NO FIM DO PROGRAMA DE LAVAGEM E ANTES DA SECAGEM.



AS FACAS E OUTROS UTENSÍLIOS DE COZINHA QUE POSSUEM PONTAS AFIADAS DEVEM SER COLOCADOS NO CESTO COM AS PONTAS VIRADAS PARA BAIXO OU COLOCADOS NA POSIÇÃO HORIZONTAL, NO CESTO SUPERIOR. CUIDADO PARA NÃO SE FERIR E PRESTE ATENÇÃO PARA QUE AS PONTAS AFIADAS NÃO FIQUEM SALIENTES EM RELAÇÃO AO CESTO.



MODELOS COM AQUASTOP

O AQUASTOP É UM DISPOSITIVO QUE IMPEDE O ALAGAMENTO EM CASO DE PERDAS DE ÁGUA. DEPOIS QUE O AQUASTOP TIVER INTERVIDO É PRECISO INTERPELAR UM TÉCNICO QUALIFICADO PARA INDIVIDUAR E CONSERTAR O ENGUIÇO. NOS MODELOS COM AQUASTOP A MANGUEIRA DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA POSSUI UMA ELECTROVÁLVULA. **NÃO CORTAR O TUBO E NÃO DEIXAR CAIR A ELECTROVÁLVULA NA ÁGUA.** SE A MANGUEIRA DE ABASTECIMENTO DA ÁGUA FICAR DANIFICADA, RETIRAR O APARELHO DA REDE HÍDRICA E ELÉCTRICA.



LOGO DEPOIS DE TER INSTALADO O APARELHO EFECTUAR UMA RÁPIDA VERIFICAÇÃO DO MESMO SEGUINDO AS INSTRUÇÕES QUE SÃO CITADAS MAIS ADIANTE. SE HOVER MAU FUNCIONAMENTO, DESLIGAR O APARELHO DA REDE ELÉCTRICA E INTERPELAR O CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA MAIS PERTO. **NÃO TENTAR CONSERTAR O APARELHO.**



A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA POSSUI TODOS OS REQUISITOS IMPOSTOS PELAS NORMAS DE SEGURANÇA VIGENTES E REFERENTES ÀS APARELHAGENS ELÉCTRICAS. EVENTUAIS CONTROLOS TÉCNICOS DEVERÃO SER EFECTUADOS SOMENTE POR PESSOAS ESPECIALIZADAS E AUTORIZADAS. **OS CONSERTOS EXECUTADOS POR PESSOAS NÃO AUTORIZADAS, ALÉM DE FAZEREM COM QUE A GARANTIA DEIXE DE VIGORAR, PODEM TORNAR-SE FONTE DE PERIGO PARA O UTILIZADOR.**

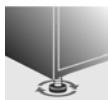
O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou a coisas, provocados pela inobservância das supramencionadas prescrições ou derivantes da modificação mesmo que seja em somente uma das peças do aparelho e da utilização de peças sobresselentes que não forem originais.



2. Instalação e colocação

Remover os elementos de poliestireno que bloqueiam os cestos.

Colocar o aparelho no lugar escolhido. A máquina de lavar louça pode ser colocada rente aos lados ou à parte traseira nos móveis ou nas paredes. Se a máquina de lavar louça for instalada nos arredores de uma fonte de calor, deverá-se interpor um painel termo-isolante para prevenir super-aquecimentos e mau funcionamento. Para assegurar a estabilidade, instalar os aparelhos de embutir inferior ou integráveis somente sob planos de trabalho contínuos, aparafusando-os aos móveis adjacentes. Para facilitar as operações de instalação, as mangueiras de alimentação e de escoamento são orientáveis em todas as direcções, prestar atenção para que não fiquem dobradas ou esmagadas e que não fiquem muito esticadas. Certifique-se de apertar a porca de fixação depois de virar os tubos para a direcção pretendida. Para a passagem dos tubos e do cabo de alimentação, é necessário um furo de Ø mínimo 8 cm.



Nivelar o aparelho no chão por meio dos pés reguláveis apropriados. Esta acção é indispensável para assegurar o funcionamento correcto da máquina de lavar louça.



É severamente proibido encastrar a máquina de lavar louça em baixo de uma placa de cozinha em vitrocerâmica.

É possível encastrar a máquina de lavar louça em baixo de uma placa de cozinha tradicional desde que a mesa de trabalho da placa seja **contínua** e que a máquina de lavar louça e a placa de cozinha sejam **montadas e fixadas correctamente**, de maneira que **não se possa provocar** nenhuma situação de **perigo**.

Só para modelos de instalação livre

- É **severamente proibido** montar uma placa de cozinha em cima da máquina de lavar louça em instalação livre.
- Se o aparelho não estiver instalado num nicho, tendo portanto um dos seus lados acessível, será necessário revestir a parte da dobradiça da porta por motivos de segurança (perigo de ferimentos). As coberturas estão disponíveis como acessório nos revendedores especializados ou no Serviço de Assistência Técnica.
- Para encastrar a máquina de lavar louça é necessário adquirir o **kit especial** dos revendedores autorizados ou do Serviço de Assistência Técnica.



Alguns modelos possuem somente um pé posterior regulável por meio de um parafuso em baixo na parte anterior do aparelho.



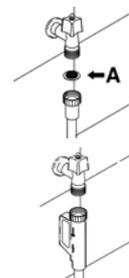
2.1 Ligação à rede hídrica



Prevenir os riscos de entupimento ou danificação: se as tubagens da água forem novas ou ficarem por longo tempo inactivas, antes de proceder à ligação hídrica, assegurar-se que a água esteja límpida e sem impurezas para evitar danos ao aparelho. **Para a ligação da máquina de lavar louça à rede hídrica, utilizar exclusivamente mangueiras novas; as mangueiras velhas ou usadas não devem ser reutilizadas.**

LIGAÇÃO À ENTRADA DE ÁGUA

Ligar a mangueira de alimentação a uma entrada de água fria com boca rosqueada $\frac{3}{4}$ " do tipo usado para gás, interpondo o filtro **A** fornecido com a máquina de lavar louça. **Certificar-se de atarraxar bem a mangueira com as mãos e concluir a operação apertando-a cerca de $\frac{1}{4}$ de volta usando alicantes.**



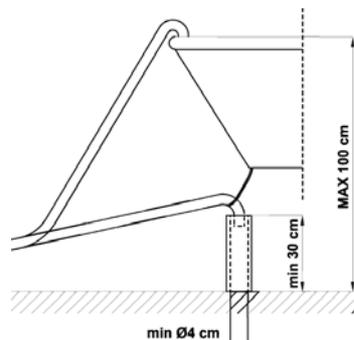
Nos modelos com ACQUASTOP o filtro já existe no aro rosqueado.

É possível abastecer a máquina de lavar louça com água **que não ultrapasse os 60°C**. Abastecendo o aparelho com água quente o tempo de lavagem será abreviado aproximadamente de 20 minutos, mas a sua eficácia será porém ligeiramente reduzida. A ligação será efectuada à entrada doméstica da água quente e com as mesmas modalidades descritas para a ligação à entrada de água fria.



LIGAÇÃO AO TUBO DE ESCOAMENTO

Introduzir a mangueira apropriada em uma tubagem de escoamento com diâmetro mínimo de **4 cm**; alternativamente, apoiá-la ao lavatório utilizando o suporte para mangueira fornecido, mas tendo cuidado para que não fique achatada ou com curvaturas excessivas. É importante evitar que a mangueira possa desengatar-se e cair. Por isso o suporte para mangueira possui um furo, graças ao qual é possível fixá-lo com um laço à parede ou à torneira.



A extremidade livre deverá ficar colocada em um altura compreendida entre **30 e 100 cm** e não deverá nunca ficar imergida na água. Quando existirem mangueiras com extensões dispostas horizontalmente, num máximo de 3 m, posicionar a mangueira de escoamento a uma altura máxima de **85 cm** do chão.



2.2 Ligação eléctrica e advertências



VERIFIQUE SE OS VALORES DE TENSÃO E FREQUÊNCIA DE REDE COINCIDEM COM OS INDICADOS NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DO APARELHO, APLICADA NA BORDA INTERNA DA PORTA.



A FICHA NA EXTREMIDADE DO CABO DE ALIMENTAÇÃO E A RELATIVA TOMADA TÊM DE SER DO MESMO TIPO E ESTAR EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EM VIGOR RESPEITANTES ÀS INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS.

A FICHA DEVERÁ FICAR ACESSÍVEL APÓS A INSTALAÇÃO.

NUNCA DESLIGUE A FICHA PUXANDO-A PELO CABO.



SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESTIVER DANIFICADO, SERÁ PRECISO SOLICITAR A SUA SUBSTITUIÇÃO AO FABRICANTE OU A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO. DEPOIS DE TER SUBSTITUÍDO O CABO DE ALIMENTAÇÃO, ASSEGURAR-SE DE QUE O **SUPORTE** DE ANCORAGEM DO CABO ESTEJA FIXADO CORRECTAMENTE.



EVITE A UTILIZAÇÃO DE ADAPTADORES OU DERIVADORES PORQUE PODERIAM PROVOCAR AQUECIMENTO EXCESSIVO OU QUEIMADURAS.

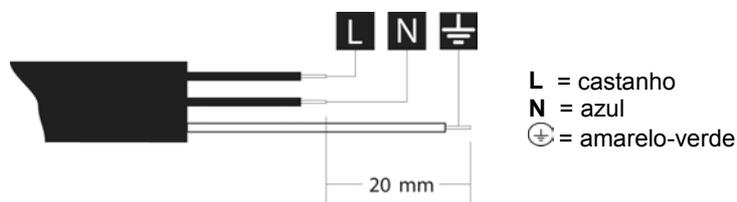
SE O APARELHO NÃO ESTIVER EQUIPADO COM FICHA, MAS APENAS COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO:



INSTALE NA LINHA DE ALIMENTAÇÃO DO APARELHO UM DISPOSITIVO DE INTERRUPÇÃO OMNIPOLAR COM DISTÂNCIA MÍNIMA DE ABERTURA ENTRE OS CONTACTOS DE **3,5MM**, SITUADO NUMA POSIÇÃO FACILMENTE ACESSÍVEL.



A LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA DEVE SER FEITA **EXCLUSIVAMENTE POR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO** DE ACORDO COM O ESQUEMA REPRODUZIDO ABAIXO E RESPEITANDO AS LEIS EM VIGOR.



A substituição do cabo de alimentação deve ser feita pelo fabricante ou por um Centro de Assistência Autorizado para prevenir qualquer risco.

**PARA A LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO APARELHO:**

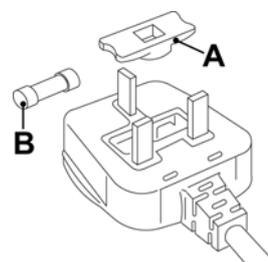
ANTES DE EFECTUAR A MANUTENÇÃO DO APARELHO, DESLIGUE A FICHA OU CORTE A TENSÃO POR INTERMÉDIO DO DISPOSITIVO DE INTERRUPÇÃO OMNIPOLAR.

SÓ PARA A GRÃ BRETAGNA:

ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO À TERRA.

Substituição do fusível

Se o aparelho estiver equipado com um fusível **BS 1363A 13A** na ficha para a ligação à rede de alimentação, para a substituição do fusível neste tipo de fichas deverá ser utilizado um fusível aprovado pela **A.S.T.A.** de tipo **BS 1362** e proceder conforme indicado a seguir:



1. Remova a tampa **A** e o fusível **B**.
2. Introduza o novo fusível no interior da tampa.
3. Recoloque ambas as peças no interior da ficha.



A tampa do fusível deve ser recolocada quando o fusível é substituído. Em caso de perda da tampa do fusível, a ficha não poderá ser reutilizada antes que um sobressalente adequado seja instalado.

Os sobressalentes adequados são identificados pela cor embutida na tampa ou pela escrita na base da ficha que descreve a relativa cor.

As tampas de fusíveis sobressalentes estão disponíveis nos revendedores de material eléctrico locais.



3. Instruções para o utilização

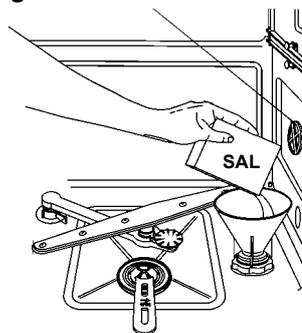
Depois de ter instalado correctamente a máquina de lavar louça, predispo-la para que possa começar a funcionar executando as seguintes operações:

- Regular o produto para abrandar a água;
- Introduzir o sal regenerador;
- Introduzir o abrillantador e o detergente.

3.1 Uso do produto para abrandar a água



A quantidade de cálcio contido na água (índice de dureza da água) é responsável pelas manchas esbranquiçadas na louça enxuta, a qual, com o passar do tempo, tende a tornar-se opaca. A máquina de lavar louça está equipada com produto automático para abrandar que, utilizando sal regenerador específico, retira da água as substâncias endurecedoras. A máquina de lavar louça sai da fábrica com o índice de dureza predisposto no nível **3** (dureza média **41-60°dF – 24-31°dH**).



Utilizando água de dureza média a introdução de sal novamente deverá ser efectuada cerca de **20 lavagens**. O depósito do produto para abrandar possui uma capacidade de cerca de **1,5 kg** de sal em grãos. Alguns modelos estão equipados com um indicador óptico de falta de sal. Nestes modelos, a tampa do depósito do sal contém um flutuador verde que desce quando a concentração do sal diminui na água. Quando o flutuador verde não puder mais ser visto através da tampa transparente, será necessário reabastecer o depósito com sal regenerador. O depósito é situado no fundo da máquina de lavar louça. Depois de ter extraído o cesto inferior, desapertar a tampa do depósito rodando-a no sentido anti-horário e colocar o sal usando o funil fornecido com a máquina de lavar louça. Antes de apertar novamente a tampa retirar os eventuais resíduos de sal nas proximidades da abertura.



- *Ao usar a máquina de lavar louça pela primeira vez, além do sal, é preciso introduzir no depósito também **um litro de água**.*
- *Depois de cada enchimento do depósito, assegurar-se que **a tampa fique bem fechada**. A mistura da água e o detergente não devem penetrar no depósito do sal, porque isto comprometeria o funcionamento da instalação de regeneração. Neste caso a garantia não seria mais válida.*
- *Utilizar **exclusivamente** sal regenerador para máquina de lavar louça doméstica. Se se utilizar sal em pastilhas **não encher totalmente o depósito**.*



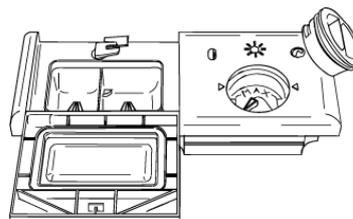
- **Não utilizar sal alimentar**, porque contém substâncias não solúveis, que com o passar do tempo podem comprometer a instalação de descalcificação.
- Quando for necessário, executar a operação de introdução do sal **antes de dar início ao programa de lavagem**: deste modo a solução salina em sobras será removida imediatamente pela água: se a água salgada permanecer durante muito tempo na cuba de lavagem poderá provocar fenómenos de **corrosão**.



Prestar atenção para não confundir as confecções de sal com as de detergente: a introdução de detergente no depósito do sal **prejudica** o produto para abrandar.

3.2 Uso do distribuidor do abrillantador e detergente

O distribuidor de detergente e o dosador do abrillantador encontram-se na parte de dentro da porta: à esquerda o distribuidor e à direita o doseador.

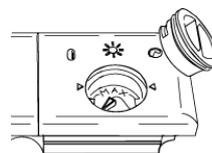


Com excepção do programa **IMERSÃO**, antes de cada lavagem será colocada no **distribuidor** a dose adequada de detergente. Porém o abrillantador para o enxaguamento será acrescentado somente de acordo com a necessidade.



ACRÉSCIMO DO ABRILHANTADOR PARA O ENXAGUAMENTO

O abrilhantador acelera a secagem da louça e impede a formação de manchas e depósitos calcários; é acrescentado automaticamente à água durante o último enxaguamento, por meio do depósito que se encontra na parte de dentro da porta.



Para acrescentar o abrilhantador:

- Abrir a porta.
- Rodar a tampa do depósito de $\frac{1}{4}$ de giro no sentido anti-horário e extraí-lo.
- Introduzir o abrilhantador até encher o recipiente (140 c.c. aproximadamente). O indicador óptico colocado ao lado deve obscurecer-se totalmente. Acrescentar novamente o abrilhantador quando o indicador óptico estiver claro ou ilumina-se a lâmpada de controle que assinala a falta do abrilhantador.
- Recolocar a tampa e rodá-la no sentido horário.
- Limpar com um pano o abrilhantador que saiu, porque poderia provocar espuma.

REGULAÇÃO DA DOSAGEM DO ABRILHANTADOR

A máquina de lavar louça sai da fábrica com a regulação média. De qualquer maneira é possível regular a dosagem rodando o selector existente no dosador na posição necessária, a dose será proporcional à posição do selector.

- Para a regulação da dosagem é necessário girar a tampa do depósito de $\frac{1}{4}$ de giro no sentido anti-horário e extraí-la.
- Logo rodar com uma chave de parafuso o selector da dosagem na posição desejada.
- Recolocar, então, a tampa rodando-a no sentido horário.

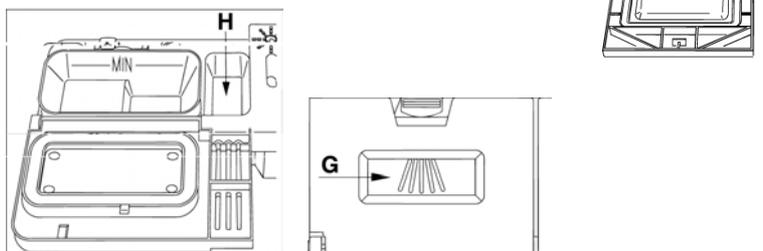


- A dose do abrilhantador deverá ser **umentada** se a louça que tiver sido lavada ficar opaca e apresentar manchas redondas.
- Se a louça ficar ao contrário pegajosa ou apresentar listras esbranquiçadas, será preciso **reduzir** a dose do abrilhantador.



COLOCAÇÃO DO DETERGENTE

Para abrir a tampa do distribuidor de detergente pressionar ligeiramente o botão **P**. Introduzir o detergente e fechar novamente com cuidado a tampa. Durante a lavagem o distribuidor abrir-se-á automaticamente.



- Ao seleccionar um programa com pré-lavagem quente (ver a tabela dos programas), deverá introduzir uma quantidade suplementar de detergente no compartimento **G/H** (dependendo dos modelos).
- Utilizar **exclusivamente** detergentes específicos para máquina de lavar louça. O uso de detergentes de boa qualidade é importante para obter óptimos resultados de lavagem.
- Guardar as confeções de detergente bem fechadas em lugar seco, para impedir a formação de grumos que comprometeriam os resultados de lavagem. Depois de abertos, as confeções não devem ser guardadas por muito tempo, o detergente perde a eficácia.
- Não usar detergentes que são utilizados para lavar os pratos com as mãos porque produzem espuma e podem comprometer o funcionamento da máquina de lavar louça.
- Dosar correctamente a quantidade de detergente. Uma quantidade insuficiente de detergente provoca uma eliminação incompleta da sujeira, enquanto uma quantidade excessiva não aumenta a eficácia da lavagem, mas representa somente um desperdício.



- *No comércio existem vários detergentes líquidos e em pó que se diferenciam pela sua composição química e podem conter **fosfatos**, ou então sem eles mas com **enzimas naturais**.*
 - *Os detergentes com **fosfatos** agem melhor nas gorduras e nos amidos em temperaturas **além de 60°C**.*
 - *Os detergentes **enzimicos** exercem ao contrário a sua força limpadora mesmo com temperaturas baixas, (de **40 a 55°C**) e são facilmente biodegradáveis. Este tipo de detergente permite alcançar, com temperaturas baixas, os mesmos resultados de lavagem que poderiam ser obtidos somente com programas de **65°C**.*

*Para a protecção do ambiente aconselhamos a utilização de detergentes **sem fosfatos ou cloro**.*
- *No mercado também existem detergentes em pastilhas em cujo rótulo se declara a não necessidade de utilização do sal ou do abrillantador. Nalguns casos, estes detergentes podem não ser eficazes, sobretudo se forem utilizados com ciclos breves e/ou com baixas temperaturas de lavagem.*

Caso aconteçam problemas de performance (por exemplo, depósito de uma camada branca na cuba ou na louça, resultados insuficientes de secagem, resíduos na louça após a lavagem), aconselhamos retomar a utilização de produtos tradicionais (sais em grãos, detergente em pó, abrillantador líquido).

Em todo caso, advertimos que ao retomar a utilização do sal de tipo tradicional, serão necessários alguns ciclos antes que a máquina recomece a funcionar em plena eficiência; portanto, será possível encontrar traços de depósito branco na cuba e na louça. Se o problema persistir durante muito tempo, contactar o Serviço de Assistência aos Clientes.
- *Quando se utiliza o detergente em pastilhas (lembre-se de que aconselhamos o emprego de três produtos separados: detergente, sal e abrillantador), as pastilhas devem ser colocadas no cesto portatalheres. O distribuidor foi concebido para a utilização de detergente em pó ou líquido. A sua portinhola não se abre completamente durante o ciclo de lavagem e a pastilha não seria totalmente dissolvida; isto poderia provocar as seguintes situações:*
 - *quantidade insuficiente de detergente liberado durante o ciclo, com resultados de lavagem insatisfatórios;*
 - *compactação do detergente no distribuidor, fazendo com que seja liberado durante o ciclo de enxaguamento final.*



A introdução de detergente, mesmo líquido, no depósito do abrillantador, provocará a danificação da máquina de lavar louça.



3.3 Advertências e conselhos gerais



Antes de proceder à primeira lavagem com a máquina de lavar louça deve ler as seguintes sugestões referentes à natureza da louça a ser lavada e a sua arrumação. Geralmente não subsistem limitações para a lavagem da louça de uso doméstico, mas em alguns casos dever-se-á considerar as características da mesma.

Antes de posicionar a louça nos cestos é necessário:

- eliminar os restos de comida maiores, por exemplo ossos, espinhas, que poderiam além de entupir o filtro, provocar danos à bomba de lavagem;
- colocar de molho as panelas ou as frigideiras que apresentem no fundo resíduos queimados de comida de modo tal que estes resíduos se descolem mais facilmente; então colocá-las no CESTO INFERIOR.

Pré-lavar a louça debaixo da água corrente antes de a colocar nos cestos representa um desperdício inútil de água.

Uma arrumação correcta da louça assegura bons resultados de lavagem.

ATENÇÃO !

- Assegurar-se que a louça fique bem firme, não possa virar-se e que não impeça a rotação dos braços borrifadores durante o seu funcionamento.
- Não introduzir objectos muito pequenos nos cestos; ao cair poderiam bloquear os braços aspersores ou a bomba de lavagem;
- Os utensílios como xícaras, tigelas, copos e panelas devem ser colocados virados com a abertura para baixo e com as cavidades oblíquas, para permitir o escoamento da água;
- Não colocar a louça uma dentro da outra ou que se cubra reciprocamente.
- Não arrumar os copos muito perto uns dos outros porque tocando-se poderiam quebrar-se ou poderiam ficar com manchas.

ASSEGURAR-SE que a louça seja idónea para a lavagem em máquina de lavar louça.



Louça não idónea para a lavagem em máquina de lavar louça:

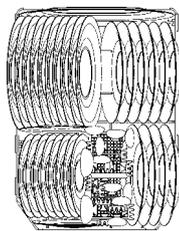
- **Panelas e louça de madeira:** podem-se estragar por causa das altas temperaturas de lavagem;
- **Objectos de artesanato:** raramente são apropriados para serem lavados em máquina de lavar louça. As temperaturas relativamente altas da água e os detergentes usados podem danificá-los;
- **Louça de plástico:** a louça de plástico resistente ao calor deve ser lavada no cesto superior;
- **Louça e objectos de cobre, estanho, zinco e latão:** tendem a ficar manchados;
- **Louça de alumínio:** a louça de alumínio anodizado pode descolorar;
- **Prataria:** a louça de prata pode manchar-se;
- **Vidro e cristal:** em geral objectos de vidro e de cristal podem ser lavados na máquina de lavar louça. Todavia existem alguns tipos de vidro e de cristal que depois de muitas lavagens podem ficar opacos e perder a sua transparência; para este tipo de materiais aconselhamos utilizar sempre o programa menos forte existente na tabela dos programas;
- **Louça com decorações:** os objectos decorados que se encontram no comércio têm em geral uma boa resistência às lavagens em máquina de lavar louça mesmo se, depois de lavagens frequentes, pode acontecer que as cores empalideçam . Em caso de dúvidas com relação à resistência das cores é apropriado lavar poucas peças de cada vez durante um mês.



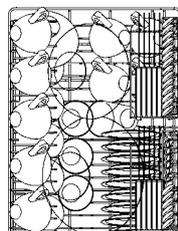
3.4 Uso dos cestos

A máquina de lavar louça possui uma capacidade de **10 talheres**, incluídas as travessas para servir.

CARGAS EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS, SEGUNDO EN 50242



CESTO INFERIOR



CESTO SUPERIOR

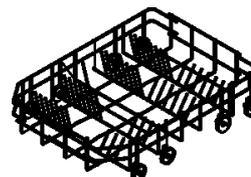


O cesto **superior** deve ser regulado na posição baixa.

CESTO INFERIOR

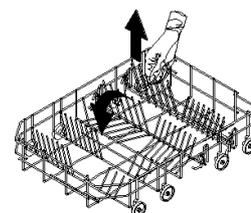
O cesto inferior recebe a acção do braço aspersor inferior com a máxima intensidade, deverá ser utilizado para a colocação de louça mais "difícil" e mais suja.

São permitidas todas as combinações e variedades de carga, se se tiver cuidado em arrumar a louça, as panelas e as frigideiras de tal maneira que todas as superfícies sujas fiquem expostas aos jactos de água provenientes da parte de baixo.



Com suportes fixos

Para desfrutar ao máximo o espaço no cesto, quando for colocada louça de grande dimensão, alguns modelos possuem suportes reclináveis para os pratos.



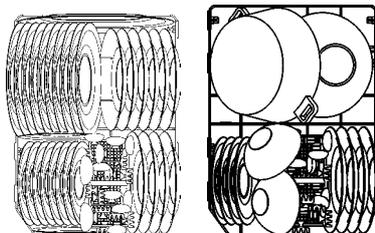
Com suportes reclináveis



COLOCAÇÃO NO CESTO INFERIOR

Arrumar com cuidado e verticalmente os pratos rasos, de sopa, de sobremesa e travessas. As panelas, as frigideiras e suas tampas devem ser colocadas viradas. Arrumar os pratos de sopa e de sobremesa tendo cuidado de forma que fique sempre um espaço entre eles.

Exemplos de colocação:



CESTO PORTA-TALHERES

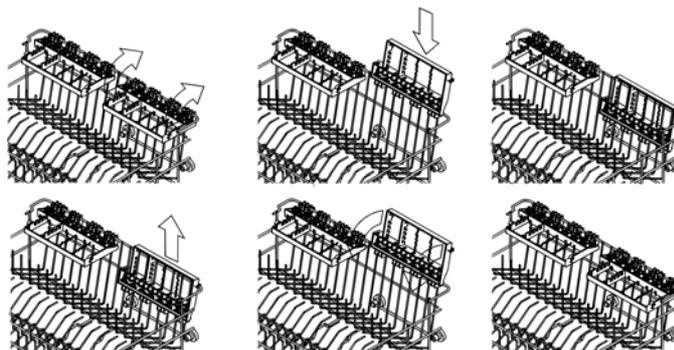
Os talheres deverão ser colocados no cesto de maneira homogénea, com o cabo virado para baixo e deve-se prestar atenção especial para não se ferir com as lâminas das facas. Serve para conter os talheres de qualquer género, excluídos os que são muito compridos para não interferir com o braço borrifador superior. Escumadeiras, colheres de pau e facas de cozinha podem ser colocados no cesto superior, **prestando atenção para que a ponta das facas não ultrapasse a extremidade do cesto.**

O cesto possui um **sistema exclusivo** de **divisórias corrediças** independentes uma da outra que permitem uma série de combinações úteis, possibilitando o melhor proveito do espaço disponível.

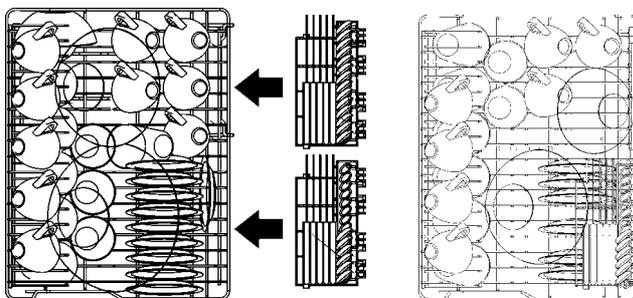


**CESTO SUPERIOR**

Aconselha-se arrumar no cesto superior louça pequena ou de tamanho médio, por exemplo, copos, pratos pequenos, xícaras de café ou chá, tigelas baixas e objectos leves de plástico mas resistentes ao calor. Se o cesto superior for utilizado na posição mais baixa, poderão ser colocados também as travessas, desde que não estejam muito sujas. O cesto possui duas divisórias “porta-talheres” que podem ser utilizadas na posição levantada ou baixada, de acordo com as necessidades. Ver as imagens abaixo.

**COLOCAÇÃO NO CESTO SUPERIOR**

Arrumar os pratos virados para a frente; chávenas e recipientes côncavos deverão ser sempre colocados com a abertura para baixo. O lado esquerdo do cesto poderá ser arrumado com xícaras e copos dispostos sobre dois planos. No lado direito podem colocar-se pratos e pires posicionados verticalmente nas ranhuras.

Exemplos de colocação:

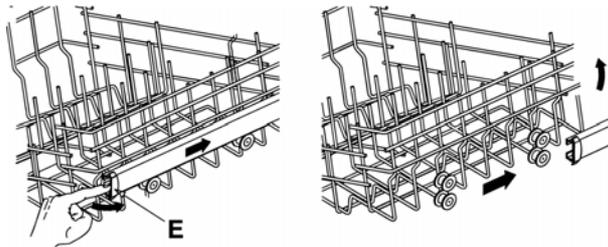


REGULAÇÃO DO CESTO SUPERIOR

O cesto superior é regulável em **duas posições**, de acordo com as próprias necessidades e em função da altura da louça a ser lavada no cesto inferior.

Proceder como segue:

- rodar de **90°** os fixadores **E** de ambos os trilhos, direito e esquerdo;
- extrair o cesto;
- levantar o cesto e introduzir nos trilhos os pares de rodas mais baixas;
- reposicionar os fixadores **E** na sua posição original.





4. Limpeza e manutenção



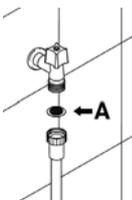
Antes de cada uma das intervenções retirar a alimentação eléctrica do aparelho.

4.1 Advertências e conselhos gerais

Evitar utilizar detergentes abrasivos ou ácidos.

As superfícies externas e a contraporta da máquina de lavar louça deverão ser limpas com intervalos regulares com um pano macio humedecido ou com um detergente normal para superfícies envernizadas.

As guarnições de vedação da porta deverão ser limpas com uma esponja humedecida. Periodicamente (uma ou duas vezes ao ano) é bom limpar a cuba e as guarnições retirando a sujeira que se pode depositar e para isso utilizar um pano macio e água.



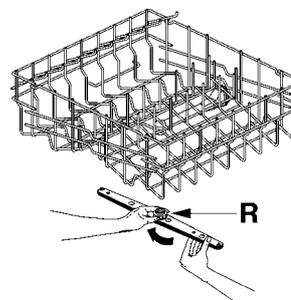
LIMPEZA DO FILTRO DE ENTRADA DE ÁGUA

O filtro de entrada de água **A** colocado na saída da torneira necessita ser limpo periodicamente. Depois de ter fechado a torneira de abastecimento, desapertar a extremidade da mangueira de abastecimento de água, retirar o filtro **A** e limpá-lo delicadamente debaixo de um jacto de água corrente. Recolocar o filtro **A** na sua sede e apertar novamente com cuidado a mangueira de abastecimento de água.

LIMPEZA DOS BRAÇOS ASPERSORES

Os braços aspersores podem ser retirados facilmente para permitir uma limpeza periódica dos bocais e prevenir possíveis obstruções. Lavá-los debaixo de um jacto de água e recolocá-los nas próprias sedes, **verificando que o movimento deles não fique impedido.**

Para retirar o braço aspersor **superior** é preciso desapertar a aro de fixação **R**.

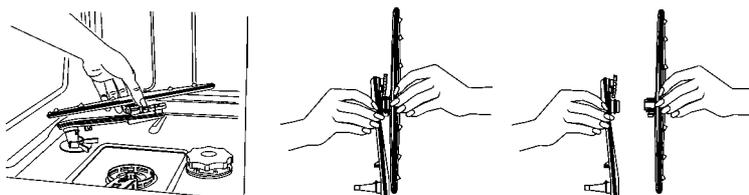




LIMPEZA DO ASPERSOR EM BRAÇO COM MOVIMENTO PENDULAR

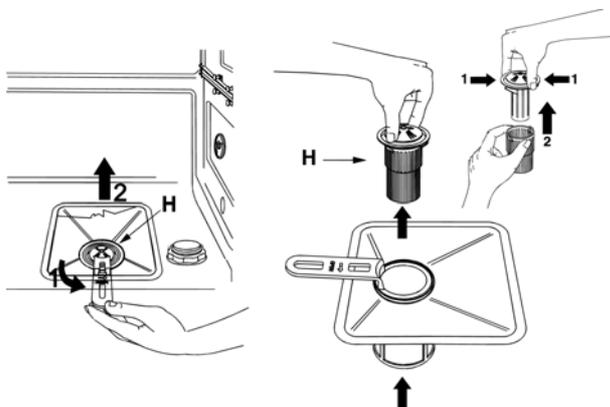
Para extrair o aspersor em braço com MOVIMENTO PENDULAR é necessário segurá-lo e puxá-lo para cima para soltar da cuba quer o braço aspersor, quer a conduta. Em seguida, libertar o braço aspersor da conduta. Lavar debaixo de água corrente quer a conduta, quer o braço aspersor. Prender o aspersor à conduta e recolocar o conjunto na sede correspondente no interior da cuba.

Ao terminar a montagem, verificar se o aspersor roda livremente (fazê-lo girar manualmente uma duas voltas) e se a conduta pode se movimentar sem obstáculos. Se estas condições não forem satisfeitas, verificar se foram montados correctamente.



LIMPEZA DO FILTRO

- É apropriado proceder periodicamente à inspecção do filtro central **H** e, se for necessário, limpá-lo. Para o extrair é preciso segurar a alça, rodar no sentido anti-horário e levantá-lo.
- Empurrar por debaixo o filtro central **H** para o extrair do micro filtro.
- Separar as duas partes que compõem o filtro de plástico pressionando o corpo do filtro na zona indicada pelas setas.
- Retirar o filtro central levantando-o.



**ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS PARA UMA BOA MANUTENÇÃO:**

- Os filtros devem ser limpos **com água corrente** e com uma escova dura.
- É indispensável **limpar cuidadosamente os filtros** e de acordo com as indicações supramencionadas: a máquina de lavar louça não pode funcionar se os filtros estiverem entupidos.
- **Recolocar cuidadosamente os filtros** nas próprias sedes, para evitar danos à bomba de lavagem.

SE A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA PERMANECER LONGO TEMPO SEM SER UTILIZADA:

- Efectuar o programa de imersão **duas vezes** consecutiva.
- **Retirar a ficha** da tomada de corrente.
- Deixar ligeiramente **aberta a porta**, de maneira que impeça a formação de mau cheiro dentro da cuba de lavagem.
- **Encher o dosador com abrillantador** para a enxaguamento.
- **Fechar a torneira da água.**

ANTES DE REUTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA DEPOIS DE UMA LONGA PAUSA:

- Controlar que **não se tenham depositado** na tubagem **lama ou ferrugem**, neste caso, deixar escorrer a água da torneira de abastecimento por alguns minutos.
- **Introduzir novamente a ficha** na tomada de alimentação.
- **Tornar a conectar a mangueira flexível de abastecimento da água e reabrir a torneira.**

ELIMINAÇÃO DE PEQUENOS INCONVENIENTES

Em alguns casos é possível eliminar pessoalmente eventuais pequenos inconvenientes com a ajuda das seguintes instruções:

Se o programa não inicia, verificar se:

- a máquina de lavar louça está ligada à rede eléctrica;
- a alimentação de energia eléctrica não foi interrompida;
- a torneira da água está aberta;
- a porta da máquina de lavar louça está fechada correctamente.

Se permanecer água na máquina de lavar louça, verificar se:

- a mangueira de escoamento não está dobrada;
- o sifão do escoamento não está obstruído;
- os filtros da máquina de lavar louça não estão entupidos.



Se a louça não ficar limpa, verificar se:

- foi introduzido detergente em quantidade adequada;
- há sal regenerador no depósito apropriado;
- a louça está arrumada correctamente;
- o programa seleccionado é apropriado ao tipo e grau de sujeira da louça;
- todos os filtros estão limpos e colocados correctamente nas suas sedes;
- os furos de saída da água dos braços aspersores não estão entupidos;
- algum objecto não tenha bloqueado a rotação dos braços aspersores.

Se a louça não secar ou permaner opaca, verificar se:

- há abrillantador no depósito apropriado;
- a regulação da distribuição do mesmo está certa;
- o detergente utilizado é de boa qualidade e não tenha perdido as suas características (por exemplo por ter sido guardado de maneira não certa, com a caixa aberta).

Se a louça apresentar listras, manchas ... verificar se:

- a regulação da dosagem do abrillantador não é excessiva.

Se na cuba estiverem visíveis traços de ferrugem:

- o tanque é de aço, portanto eventuais manchas de ferrugem são de origem externa (pedaços de ferrugem que provêm das tubulações da água, das panelas, talheres, etc.). Para eliminar estas manchas existem no comércio produtos específicos.
- Verificar se são utilizadas as doses certas de detergente. Alguns detergentes podem ser mais corrosivos do que outros.
- Verificar se a tampa do depósito do sal está bem fechada e a regulação da instalação do produto para abrandar a água está correcta.



Se depois da realização das instruções supramencionadas as anomalias de funcionamento persistirem, é preciso interpellar o centro de assistência técnico autorizado mais perto.

ATENÇÃO: as intervenções efectuadas no aparelho por pessoas não autorizadas não são cobertas pela garantia e ficam às custas do utilizador.

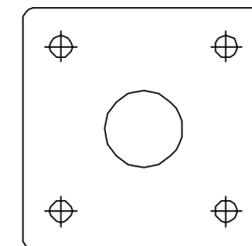
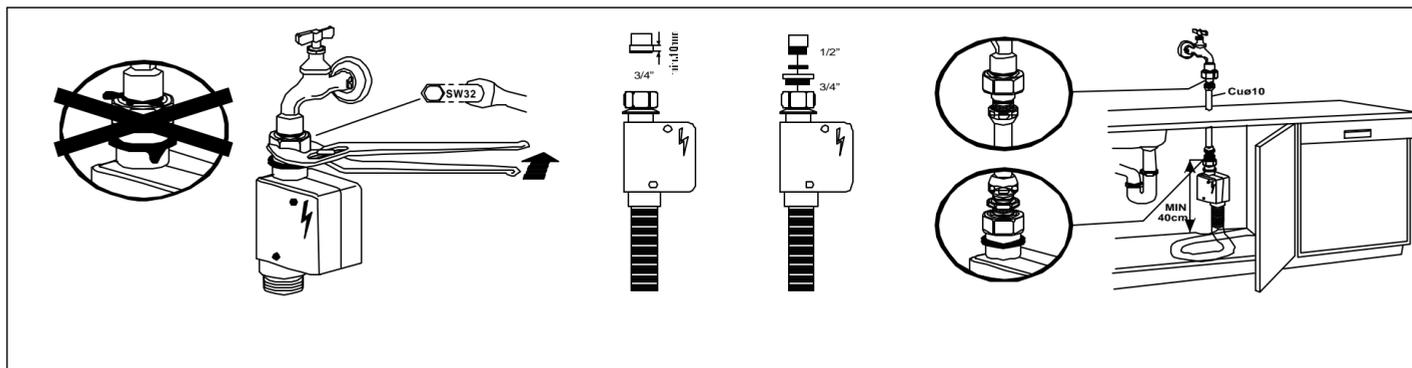
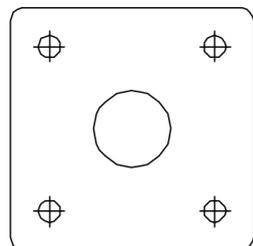


DADOS TÉCNICOS	
Largura	447 ÷ 449 mm
Profundidade medida no fio externo do painel comandos	Instalação livre: 600 mm Integráveis: 590 mm - Integráveis total: 570 mm
Altura	Instalação livre de 850 mm a 870 mm Integráveis e integráveis total: de 820 mm a 870 mm
Capacidade	10 Talheres padrão
Pressão da água de alimentação	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Dados eléctricos	Ver placa das características

Misurare l'altezza del pannello di comando; fare coincidere l'indice relativo a tale valore con il profilo superiore della porta in legno; tracciare il posizionamento degli agganci porta.
 Measure the height of the control panel; bring the mark relating to this value in line with the top edge of the wooden door; mark the position of the door connections.
 Mesurer la hauteur du panneau de commandes; faire coïncider l'index relatif à cette valeur avec le profil supérieur de la porte en bois; tracer le positionnement des crochets de la porte.
 Die Höhe des Bedienfelds messen; Die diesen Wertentsprechende Markierung mit dem oberen Profiler der Holztür zur Deckung bringen; Die Position der Tür aufhängungen anzeichnen.
 Meet de hoogte van het bedieningspaneel; laat de markering die bij die waarde hoort overeenstemmen met het bovenste profiel van de houtendeur; tekendepositievandedeurhengselsaf.
 Medir la altura del panel de mandos; hacer coincidir el índice correspondiente a dicho valor con el perfil superior de la puerta de madera; trazar el posicionamiento de las bisagras de la puerta.
 Meça a altura do painel de comandos; faça com que o indicador relativo a este valor coincida com o perfil superior da porta de madeira; marque a posição dos ganchos para a porta.

115
125
135
145
155

115
125
135
145
155



19 570 0054 02

Sicurezza contro gli allagamenti

Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta. La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.

HR AQUASTOP - Zаштита pred poplavom

Ovaj sigurnosni sistem štiti vaš stan od štete koju može uzrokovati voda. U slučaju kvara na dovodnoj cijevi ili u slučaju propuštanja na sistemu stroja za pranje posuđa, prekida se dovod vode. Kućište ventila, odnosno sigurnosne naprave, namješteno na cijevi, sadrži električne dijelove. Zato je ne smijete potopiti u vodu. U slučaju da se kućište iz bilo kojeg razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

Aquastop safety device

The AQUASTOP is safety device. The aquastop assures that the fresh water hose need only take the stress of water pressure during the actual timer water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the water spout cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure. Operating pressure DIN 44995. The valve casing on the water-stop hose contains electrically controlled components. It is should not, therefore, be submerged in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the socket.

МК AQUASTOP - Заштита од поплава

Ovaj zaštitni sistem štiti vaš stan od poplave. U slučaju na oštetevanje na dovodnoj cevici ili pak u slučaju propuštanja sistem na mašinama za mićenje sadom, se prekinuće dovod na voda. Kućište na ventila odnosno na sigurnosna naprava koja e namještena na cevici, sadrži električni delovi i zato ne smete da je potopite vo voda. Ako se slučaj od bilo kakvi pričini kućište da se ošteti, aparatot vedanaš isključite go od električnata mreža.

Paliers de sécurité pour empêcher les fuites

Le système est doté de sept paliers de sécurité pour éviter les fuites d'eau et protéger ainsi votre logement contre d'éventuels dégâts matériels. Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrête l'écoulement d'eau. Le boîtier de sécurité qui contrôle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.

SLO AQUASTOP - Zаштита pred poplavo

Ta varnostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu pomivalnega stroja, se prekine dovod vode.

Ohišje ventila oz. varnostne naprave, ki je namješeno na cevi, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodu. V primeru, da se ta skatla iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

Aquastop

Dieses Wasserschutz-System schützt ihre Wohnung zuverlässig vor Wasserschaden. Bei undichtigem Wasserzulaufschlauch oder undichtigem Maschinensystem wird jeglicher weiterer Wasserzulauf unterbunden. Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte das Ventilkastengehäuse beschädigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.

Aquastop-Verlängerung

Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer eigenmächtigen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauches trägt der Hersteller keine weitere Verantwortlichkeit.

"Aquastop" por septuplicado

El sistema "AQUASTOP" por septuplicado protege su vivienda de forma fiable e de danos por escapes de agua. Se corta inmediatamente el suministro de agua en caso de cualquier fuga en tubos o en componentes del aparato. El cajón de válvulas del tubo aquastop contiene componentes eléctricos. Por este motivo no debe sumergirse en agua. En caso de que el cajón de válvulas estuviera dañado, debe desconectarse de la red eléctrica, desenchufando la clavija.

YU AQUASTOP - Заштита пред поплавом

Ovaj bezbednosni sistem štiti vaš stan od štete koju može da uzrokuje voda. U slučaju kvara na dovodnoj cevi ili u slučaju prekiada se o voda vode. Kućište ventila odnosno bezbednosne naprave, montirane na cevi, sadrži električne delove. Zato nsmete da je potopiate u vodu. U slučaju da se kućište iz bilo kog razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

ATTENZIONE:Quota "H":secondoimodelli820÷870oppure820÷890.CAUTION:Depending onthemodel,distance "H" maybe820÷870or820÷890.ATTENTION:Cote "H":selonlesmodèles820÷870ou820÷890.ACHTUNG:Maß "H":gemäßdenModellen820÷870oder820÷890. LETOP:Hoogte "H":voordemodellen820÷870of820÷890.ATENCIÓN:Cota "H":segúnlosmodelos820÷870obien820÷890.ATENÇÃO:Cota "H": dependendodos modelos820÷870 ou820÷890.

